FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Québec — District No. 188 Québec - East — S. District No. 42 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Quartier St Jean — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. B. P. Pelletier — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 16

Dist. 188 Enu 41

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. (Specify age when) INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge)	
Dwelling Houses. Maisons habitées.	Family, household or institution. Ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced, or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (see instructions) Travailleur à son compte (voir instructions)	State where person is employed (as in mine, woollen mill, "at foundry shop," "in shoe store," etc.) Mentionner où la personne est employée (comme sur "la ferme," "à la mine," "à la filature," "à la fonderie," "au magasin de chaussures," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at universities, colleges, Convent or Christian Brothers. Coût de l'instruction en 1910 pour personnes aux universités, collèges, au couvent ou aux Frères chrétiens.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Langlois Adélard	14 Rue Berlioz	M	Fils	C	Juillet	1892	19	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00		Pat.			52		60		325.							Can.	Can.	Fr.			
		Adhéal	" "	M	Fils	C	Septembre	1894	17	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00		Pat.			52		60		325.							Can.	Can.	Fr.			
		Jeannette	" "	F	Fille	C	Avril	1898	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Germaine	" "	F	Fille	C	Février	1901	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Jules	" "	M	Fils	C	Septembre	1902	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Marie Ange	" "	F	Fille	C	Septembre	1904	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Sœur Eulalie	" "	F	Fille Sœur	V	Décembre	1841	70	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
144	144	Lizotte Joseph	14 " "	M	Chef	M	Décembre	1882	33	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00		Pat.			52		60		475.							Can.	Can.	Fr.			
		Victorine	" "	F	Épouse	M	Février	1889	22	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
		Albert	" "	M	Fils	C	Janvier	1909	2	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
145	145	Morin Joseph	16 " "	M	Chef	M	Janvier	1876	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00		Pat.			52		60		325.							Non	Non	Fr.			
		Sara	" "	F	Épouse	M	Mai	1884	27	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
		Georges	" "	M	Fils	C	Juin	1904	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Rodolphe	" "	M	Fils	C	Juin	1906	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
146	146	Brunet Honoré	8 " "	M	Chef	M	Août	1865	43	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00		Pat.			52		60		375.							Non	Non	Fr.			
		Delphine	" "	F	Épouse	M	Juin	1869	42	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
		Lévesque Blanche	" "	F	Logeuse	V	Août	1873	38	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Femme de journée	2-9-00		Pat.			52		60		312.							Can.	Can.	Fr.			
		Blanche	" "	F	Logeuse	C	Septembre	1897	14	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Joseph	" "	M	Logeur	C	Avril	1906	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
147	147	Frelawitz Alfred	7 " "	M	Chef	M	Juin	1871	40	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier	1-2-00	16	Pat.														Can.	Can.	Fr.			
		Joseph	" "	M	Logeur	V	Février	1839	72	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Tailleur	néant																Non	Non	Fr.			
		Celine	" "	M	Logeuse	C	Octobre	1897	22	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Tailleuse	1-6-3-2		Pat.			52		60		320.							Non	Non	Fr.			
		Boulanger Marie	" "	F	Logeuse	C	Janvier	1861	50	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Ouvrière	néant		Pat.														Can.	Can.	Fr.			
148	148	Campbell Antoine	15 " "	M	Chef	M	Octobre	1876	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Marchand	10-0-00	Aide	Pat.														Can.	Can.	Fr.			
		Emma	" "	F	Épouse	M	Septembre	1876	35	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Non	Non	Fr.			
		Alice	" "	F	Fille	C	Mai	1896	15	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
		Blanche	" "	F	Fille	C	Septembre	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Joseph	" "	M	Fils	C	Décembre	1900	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Yvonne	" "	F	Fille	C	Mai	1901	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Veronique	" "	F	Fille	C	Février	1902	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Hélène	" "	F	Fille	C	Mai	1903	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															10	Can.	Can.	Fr.			
		Léopold	" "	M	Fils	C	Décembre	1910	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
149	149	Beaubien Philéas	Rue Construction	M	Chef	M	Mars	1879	32	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier	11-0-00		Pat.			52		60		410.							Non	Non	Fr.			
		Joséphine	" "	F	Épouse	M	Avril	1882	29	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Non	Non	Fr.			
		Philéas	" "	M	Fils	C	Juillet	1903	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Non	Non	Fr.			
		Marie	" "	F	Fille	C	Décembre	1904	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Non	Non	Fr.			
		Agnès	" "	F	Fille	C	Mai	1907	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Non	Non	Fr.			
150	150	Robitaille Jean	5 " "	M	Chef	M	Déc.	1869	14	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Bordonnier	7-6-5-3		Pat.			52		60		510.							Can.	Can.	Fr.			
		Laura	" "	F	Épouse	M	Juillet	1869	22	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			
		Yvonne	" "	F	Fille	C	Juin	1908	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Non	Non	Fr.			
		Gérard	" "	M	Fils	C	Juin	1911	1/3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		néant															6/12	6/12	Fr.			
151	151	Bell Eglantine	Sans Emploi	F	Chef	V	Octobre	1826	85	Ecosse			Française	Canadienne	Presbytérienne		néant																Can.	Can.	Ang.			
		Jessie	" "	F	Fille	C	Septembre	1858	53	Qué.			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne		néant																Can.	Can.	Ang.			
		Louise	" "	F	Fille	C	Mars	1886	26	Qué.			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne		néant																Can.	Can.	Ang.			
		Charles	" "	M	Fils	C	Octobre	1888	23	Qué.			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne	Arpenteur	1-6-0 3		Pat.			52		60		700.							Can.	Can.	Ang.			
		David F.	" "	M	Fils	C	Mai	1866	45	Ecosse			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne		néant																Can.	Can.	Ang.			
152	152	Létourneau Ferdinand	7 St. Alphonse	M	Chef	M	Janvier	1853	58	Qué.			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1-9-00		Pat.			52		60		375.							Non	Non	Fr.			
		Georgiana	" "	F	Épouse	M	Juillet	1846	65	Qué.			Française	Canadienne	Catholique		néant																Non	Non	Fr.			
		Tessier Alphonse	" "	M	Logeur	C	Janvier	1891	41	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Bordonnier	7-6-5 3		Pat.			52		60		510.							Can.	Can.	Fr.			
		Bourdault Emma	" "	F	Logeuse	C	Avril	1873	38	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.		néant																Can.	Can.	Fr.			